

Universidad Austral de Chile

Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales

CONVENZIONE DI COLLABORAZIONE UNIVERSITARIA

Università di Pisa e Universidad Austral de Chile

La Facoltà di Giurisprudenza dell'Università di Pisa, rappresentata dal Preside prof. Marco GOLDONI, il Dipartimento di diritto privato dell'Università di Pisa, rappresentato dal suo Direttore, prof. Mario ZANA e il Dipartimento di diritto pubblico dell'Università di Pisa, rappresentato dal suo Direttore, prof. Alessandro PIZZORUSSO, da una parte e, per l'altra, Universidad Austral de Chile, Casa de Estudios Superiores, Rappresentata dal suo Rettore Prof. CARLOS AMTMANN MOYANO, entrambi domiciliati in Independencia 641, Valdivia, Chile, i quali, secondo i poteri che gli sono conferiti, decidono di sottoscrivere il seguente Accordo di Collaborazione Universitaria:



PRIMO

I soggetti firmatari, esprimono tramite il presente atto la loro intenzione di programmare, realizzare e valutare insieme attività in ambito accademico e scientifico.

SECONDO

La presente Convenzione ha per obiettivo, senza pregiudizio per le ulteriori concretizzazioni e Convenzioni specifiche che siano richieste nei diversi ambiti registrati, la realizzazione congiunta di una o più tra le seguenti attività:

1. Cooperazione nello sviluppo e nella valutazione dei programmi accademici di ricerca ed insegnamento postlaurea, nei termini e nelle condizioni che si stabilisca in ogni caso specifico.



Universidad Austral de Chile

Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales

2. Scambi e visite di docenti per l'organizzazione e la realizzazione di corsi, seminari, conferenze e laboratori a livello postlaurea, in modo da comporre gruppi di ricerca e di studio. Al tempo stesso, scambio di neolaureati e di giovani ricercatori per la realizzazione di ricerche postlaurea.
3. Patrocinio ufficiale dei programmi postlaurea nelle aree di interesse comune.
4. Sviluppo di qualunque altro tipo di attività di scambio accademico nelle aree stabilite dai soggetti sottoscrittori, previa una rispettiva convenzione specifica.

TERZO

La partecipazione specifica dei docenti di una università ai programmi o alle attività dell'altra, sarà finanziata dall'università che li organizza nella sua sede, senza pregiudizio per l'esistenza di altre risorse che in ogni caso potranno contribuire al finanziamento.

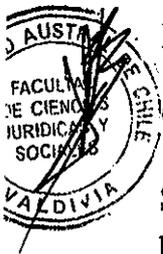
QUARTO

Sarà requisito preferenziale per la realizzazione dello scambio reciproco tra professori nelle attività accademiche programmate, la conoscenza da parte di costoro della lingua italiana o spagnola, a seconda di quale sia l'università che organizza l'attività.

QUINTO

Il reciproco scambio di neolaureati e di giovani ricercatori a scopo di ricerca, sarà finanziato, sia con risorse apportate dalla università di origine, dallo Stato, sia con altri finanziamenti propri o provenienti da altre istituzioni.

I soggetti sottoscrittori si impegnano ad offrire ai neolaureati ed ai giovani ricercatori assistenza nella ricerca dell'alloggio ed a consentire loro l'utilizzo delle strutture universitarie (mensa, biblioteche ecc.) alle stesse condizioni e limiti previsti per neolaureati e giovani ricercatori locali.



Universidad Austral de Chile

Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales

SESTO

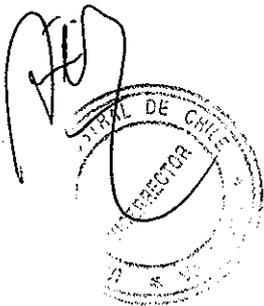
I soggetti sottoscrittori ricevono dalla presente convenzione piena facoltà per consentire il patrocinio e la cooperazione congiunta nei loro programmi di postlaurea e nominano come responsabile della presente Convenzione il prof. Franco Bonsignori, per parte dell'Università di Pisa ed il prof. Andrés Bordali Salamanca, per parte dell'Universidad Austral del Cile.

SETTIMO

La presente Convenzione avrà durata annuale e si intenderà rinnovata di anno in anno, salvo disdetta tempestivamente comunicata da una all'altra parte. La conclusione anticipata, tuttavia, non sarà d'ostacolo alla conclusione dei programmi e delle attività in corso, secondo le convenzioni e la calendarizzazione di ciascuno di essi.

OTTAVO

La presente Convenzione viene sottoscritta in sei copie con identico contenuto e data, ed in possesso di ciascuna parte rimangono tre esemplari.



Data: _____

Data: 28/2/2005

